
TERRI AGNEW : [...] AFRALO. Aujourd'hui, c'est le mardi 14 juin. Nous allons travailler de 14 heures à 15 heures UTC.

Sur le canal français, nous avons Tijani Ben Jemaa, Aziz Hilali, Fatimata Seye Sylla, Abdeljalil Bachar Bong. Et sur le canal anglais, nous avons Seun Ojedeji. Nous avons au niveau du personnel Silvia Vivanco et Terri Agnew. Et les interprètes sont Claire et Camila.

S'il vous plaît, donnez votre nom avant de prendre la parole pour permettre aux interprètes de identifier. Et maintenant je donne la parole à Tijani. Tijani, vous avez la parole.

TIJANI BEN JEMAA : Merci beaucoup, Terri. Tijani parle. Bonjour à tout le monde. Nous allons commencer dans cette reprise, en quelque sorte, parce que nous avons arrêté en 2014 le travail que nous avons commencé dû à l'épuisement de nos ressources travaillant dans la transition et la responsabilité. Donc la reprise, on reprend là où on s'est arrêté, c'est-à-dire, on était sur le point- on avait discuté si vous voulez des contributions concernant les indicateurs de performance [inaudible] quelque chose comme ça.

Et donc pour ce point-là, si vous regardez, si vous cliquez sur le lien que vous avez sur l'agenda, nous avons là une proposition que vous avez faite. Elle a été amendée en fonction de quelques remarques qui ont été faites par Beran et par Fatimata.

Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible ; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier, mais pas comme registre faisant autorité.

Maintenant nous avons déjà une proposition que nous avons discutée auparavant, c'est pas nouveau. On l'avait discuté avant. Et on avait donné le temps à tous les membres du groupe pour revoir, pour augmenter ou améliorer sa proposition, mais il n'y a eu que très peu de remarques là-dessus et les remarques ont été incluses dans la proposition que vous avez maintenant sur le wiki. Alors si vous voulez je peux la lire, si vous le désirez. Mais je pense qu'elle est claire sur le wiki, et on n'a pas besoin de le faire. Donc là-dessus, vous avez les critères de participation qui sont la participation aux réunions et aux téléconférences et aussi les activités sur le terrain.

Et après, on a défini cela ; quels sont les critères de participation. Par la suite donc on a défini les statuts de chaque ALS, qu'elles soient actives ou moins actives ou en stand-by. Et troisièmement donc, on a défini les limites de performance. Alors pour qu'une ALS soit active, il faudrait qu'elle participe peu de temps au moins deux réunions sur trois mois, et/ou qu'elle a fait au moins trois contributions sur six mois. Ça c'est le premier point. Le deuxième point serait qu'elle ait participé au vote au moins à deux occasions de vote [inaudible]. Et il faudrait qu'elle ait soumise au moins deux rapports d'activité locale. Alors ça c'est la situation active.

Les ALSes moins actives si vous voulez sont celles qui auraient participé à une réunion sur trois mois et- pardon, ayant participé à une réunion sur trois mois ou qu'elles aient fait deux contribution sur six mois. Pour cela, il faudrait qu'une ALS ait voté au moins une fois sur quatre et qu'elle ait soumis au moins un rapport sur son activité locale sur six mois.

Alors si elle n'est pas active, si elle n'est pas moins active, elle est en stand-by. Et le stand-by veut dire aucune participation sur trois mois, moins que deux contributions sur six mois et aucun vote sur quatre occasions de vote, et aucun rapport local sur six mois. Voilà donc les différentes situations des ALSes.

Alors, quand on veut voir donc la situation d'une ALS, il faut examiner le « a » qui est la participation aux réunions ou le « b » qui est la contribution, plus le « c » et plus le « d ». Donc « a » et « b », l'un de l'autre, mais « c » et « d » sont obligatoires alors un exemple. Par exemple, pour être active, une ALS doit participer à deux réunions tous les trois mois, ou elle doit avancer au moins trois contributions tous les six mois, et il faudrait qu'elle ait voté deux fois sur quatre, et il faudrait qu'elle ait fait de rapport d'activité locale sur six mois.

Voilà la proposition qui a été faite. Elle a été corrigée en fonction des remarques de Beran et de Fatimata. Je veux maintenant vous donner la parole pour vous dire ce que vous en pensez.

Est-ce qu'il y a des demandes de parole ? Pour le moment, je n'en vois pas. Aussi, pour votre information, comme nous ne sommes que cinq sur cet appel, nous n'allons pas prendre de décision. Nous allons profiter pour discuter peut-être, mais pas prendre de décision. Malheureusement, je n'appelle qui est, entre guillemets, perdu. Ce n'est pas un appel pendant lequel nous allons prendre des décisions. Nous ne sommes que cinq. Mais ça va être comme ça. Ça aurait au moins servi à informer et à discuter, à avoir plus idée si vous voulez. Alors, encore une fois, quelles sont vos remarques concernant ce projet ? Nous ne voyons pas de main levée. Je suppose que vous n'avez pas de remarques. Donc

si on était nombreux, on aurait adopté le projet, mais comme on n'est pas nombreux, on doit le laisser pour la prochaine fois.

Maintenant, on va passer au deuxième sujet qu'on va discuter aujourd'hui qui est donc la décertification.

J'ai mis sur le wiki la décertification, un petit texte que je souhaite que vous ouvrez pour qu'on en discute tout de suite ensemble. Ah OK.

Seun wants to speak ? Why he didn't raise his hand. Go ahead, Seun.

SEUN OJEDEJI :

Les indicateurs de performance que je suis en train de regarder– bien. Donc je suis en train de regarder les indicateurs de performance, le statut, les différents paramètres, et ce n'est pas clair pour la partie de ce que vous appelez stand-by. Si on ne répond pas aux résultats dont vous parlez, que se passe-t-il ? Si on répond à certains critères mais pas à d'autres. Mettons qu'on a une ALS moins active qui répond à un critère seulement, mais qui ne répond pas aux autres critères, hein ? Donc je pense qu'il faudrait être clair pour savoir à quel moment une ALS va être qualifiée comme devant être décertifiée. Hein ? Dans quelle mesure est-ce que vous allez juger que c'est le cas.

Ensuite, ce que je voulais aussi vous demander c'est quand est-ce que nous allons commencer à travailler sur le membre individuel ? Est-ce que nous allons le faire aujourd'hui ?

Et la question que je voudrais rajouter concerne le vote, en termes de vote, quelle est la relation qui existe au niveau des votes ? Est-ce qu'il faut avoir un droit de vote ? Est-ce que vous parlez du vote pour

AFRALO ? De quel vote est-ce que vous parlez ici dans ce cas-là ? Dans la liste que vous avez donnée.

TIJANI BEN JEMAA :

OK. Merci, Seun. Plusieurs questions.

D'abord, tu parles de la *individual membership*. C'est quelque chose qu'on a déjà travaillé. Il y a déjà les recommandations sur le wiki. Tu as parlé aussi donc maintenant– tu dis que ce n'est pas clair quand est-ce qu'on est en stand-by, et tu as parlé de décertification. Jusque-là, on n'a pas parlé de décertification. C'est aujourd'hui qu'on va commencer à parler de cela.

Ce qu'on a fait ici, c'est définir les statuts pour chaque ALS en fonction de sa participation. Et les cas sont clairs. Il y a des « ou » et des « et ». Or, là où il y a un « et », c'est une obligation. Là où il y a un « ou », c'est l'un ou l'autre. C'est clair. Et j'ai même fait un exemple à la fois pour montrer qu'est-ce que cela veut dire être actif par exemple. Faire la même chose pour le moins actif et pour le stand-by. Quand on a mis cette situation de stand-by, ça ne veut pas dire que ceux qui sont dans le stand-by seront décertifiés. Alors si avec cette explication tu n'as pas encore bien vu ce qu'on veut dire, on peut prendre un cas particulier et le détailler si tu veux. Mais je crois que c'est assez clair tel que c'est écrit maintenant.

Bon. Maintenant je vais donner la parole à Fatimata d'abord, et puis le donner à Seun. Fatimata, à toi la parole. Fatimata.

FATIMATA SEYE SYLLA : Oui. Tu m'entends Tijani ?

TIJANI BEN JEMAA : Oui. À toi la parole.

FATIMATA SEYE SYLLA : Donc, moi, la question peut être un peu stratégique parce que, aujourd'hui, nous sommes cinq, et on ne discute de rien. Est-ce qu'on est sûrs que la prochaine fois on sera plus que cinq ? Je pense que c'est correct qu'on ne décide de rien, mais au moins, dans le rapport, on dira que la prochaine fois on travaillera avec les membres qui seront là. Donc si les gens ne viennent pas, il est impossible de faire quelque chose à moins de demander en ligne, mais ça, ça va prendre encore [inaudible].

TIJANI BEN JEMAA : D'accord. J'ai compris ta question. Tu as raison. De toute façon, l'horaire et le temps de cette téléconférence a été fait en fonction d'un Doodle que le personnel a entrepris. Donc normalement les gens sont au courant. Ils ont consenti à ce temps-là. Mais, bon, la prochaine fois, on pourra faire plus attention pour que les gens viennent plus nombreux. Mais la prochaine fois, il faudrait que l'on décide et peut-être que moi je vais penser à envoyer le draft actuel sur la liste en disant que ça a été discuté deux fois maintenant dans des téléconférences, et ça a été donc amendé en fonction des remarques des gens. C'est juste pour dire aux membres de la liste de nous donner leur point de vue. Est-ce qu'ils ont d'autres remarques à faire ou non, parce qu'à la prochaine téléconférence, nous allons adopter ou modifier ce texte en fonction des réactions. Et merci pour ta remarque, Fatimata.

TIJANI BEN JEMAA : Merci, Aziz. Aussi, il y a une autre question que j'ai peut-être oubliée de faire. C'est d'avoir demandé aux membres actuels du groupe s'ils veulent rester membres ou s'ils ont changé d'avis parce que le groupe a été constitué en 2014 et c'est normal qu'on demande aux gens qui sont dans le groupe s'ils confirment leur *membership*, de manière à ce que notre travail soit réellement donc représentatif.

Tout à l'heure, Seun avait levé la main et puis il l'a baissé ; est-ce que Seun de parler maintenant ? Claire ?

INTERPRÈTE : Oui, Tijani. Seun demande la parole. Je lui donne la parole ?

TIJANI BEN JEMAA : Donne-lui la parole, s'il te plaît.

SEUN OJEDEJI : Je voulais indiquer que je pense que ça fait déjà longtemps que l'on travaille sur ce point-là. On a fait un appel pour avoir davantage de membres dans ce groupe de travail.

Et mon deuxième point porte sur la question des seuils dont vous avez parlé pour les paramètres. Alors est-ce que c'est le personnel de l'ICANN qui va faire le suivi de ces paramètres, de ces critères, est-ce que ces informations vont être fournies par le personnel ? Qui c'est qui va se charger de ça ? Est-ce que le *staff* d'ICANN a confirmé qu'il pouvait donner des paramètres liés au statut des ALS, se charger de ce contrôle ? Merci, j'ai fini.

TIJANI BEN JEMAA :

Nous ne sommes pas encore là. Nous sommes en train de définir les performances, créer des critères de performance, puis les seuils comme tu dis, etc. donc nous sommes en train de faire le premier travail, par la suite, l'implémentation et la mise en œuvre, on n'a pas encore parlé de ça. Ça va être à la fin.

Deuxièmement, concernant le groupe, oui, donc nous avons un grand groupe et le groupe et les gens étaient volontaires. Ils sont venus volontairement. Ils ont travaillé beaucoup avec nous, mais maintenant avec la réunion d'aujourd'hui, on se rend compte qu'il y a donc – excusez-moi, je suis en train de remettre en mute– OK. Aujourd'hui, on s'est rendu compte que malheureusement le nombre de personnes présentes à cette réunion est très peu et ça nous inquiète. Il faudrait qu'on fasse quelque chose. C'est pour cela qu'on va essayer de relancer. On va essayer de rappeler les gens qui sont déjà sur le groupe, s'ils veulent continuer. Et s'ils ne veulent pas continuer, on va les remplacer. Il faudrait qu'on continue à travailler avec un groupe consistant parce que ce qu'on fait, comme l'a dit Aziz, va toucher donc le futur de notre travail, notre méthode de travail, nos règles de travail, et aussi va toucher au statut de certaines ALSes.

Bien.

SEUN OJEDEJI :

Tijani, je voudrais prendre la parole.

TIJANI BEN JEMAA : Sylvia va prendre la parole et puis je donnerai la parole. Silvia ? Claire, est-ce qu'elle parle Silvia ?

SILVIA VIVANCO : Concernant les mesures de performance, j'ai deux remarques à faire. D'une part, je dirais qu'on a déjà commencé à faire le suivi de ces indicateurs de performance pour évaluer les niveaux de participation des ALSes. Tout cela est enregistré. Nous avons beaucoup d'informations concernant la participation au vote et aux réunions, bien sûr, également, étant donné que nous faisons l'appel de toutes les réunions, et que nous enregistrons ces registres de participation à toutes les réunions. Donc on peut déjà avoir les statistiques de participation ou de l'activité de la participation des membres.

Il faudra par contre que l'on commence à faire le suivi de la participation des membres au niveau des contributions. J'aimerais savoir si ce n'est qu'une question de contribution ou s'il faudrait également que l'on évalue la valeur des contributions qui sont faites. Il y a des contributions qui sont bien plus approfondies que d'autres.

Donc le personnel enregistre déjà la participation aux réunions et au vote, et nous allons maintenant commencer à évaluer le niveau de participation au niveau des contributions. C'est ce que nous allons faire en collaboration avec le secrétariat des RALOs. Merci.

TIJANI BEN JEMAA : Très bien. Très bien. Merci, Silvia. Ça c'est une partie de la réponse à la question de Seun. De toute façon, moi je sais que le staff est déjà bien équipé pouvoir faire ce travail-là, mais je voulais en parler à la fin de

notre travail, de tout ce travail-là pour mettre en place donc des mécanismes de mise en œuvre pour toutes les recommandations que nous sommes en train de faire.

Maintenant, Fatimata, la parole.

FATIMATA SEYE SILLA : Merci, Tijani. Je suis désolée mais je n'ai pas entendu l'interprétation de Claire tout à l'heure. Je m'attendais à beaucoup plus de discussion par rapport aux critères. Par exemple, quand on dit la participation [inaudible] réunions tous les trois mois. Tous les trois mois, ça peut être la personne peut participer par exemple trois fois dans l'année, et ça dépend de la tranche [inaudible]. Si par exemple, [inaudible] janvier, février, [inaudible] et puis je participe deux mois après [inaudible] trois mois, donc de mars à juin, j'aurais fait mes deux réunions. Je ne sais pas si tu comprends ce que je veux dire.

TIJANI BEN JEMAA : Je comprends parfaitement.

FATIMATA SEYE SILLA : Donc je pense qu'il y a des [inaudible] qu'on devra quand même faire par rapport à tous ces critères. Et bon, quand j'ai demandé [inaudible] qu'est-ce qu'on entend par la contribution, est-ce que contribution c'est être là, [inaudible] je ne sais pas. [Inaudible] falloir peut-être aussi [inaudible] je pense que ce que tu as dit déjà c'est quelque chose, de dire qu'on participe des discussions [inaudible] développement de

politiques au niveau de l'ICANN à travers la liste [inaudible] ou bien participer à des groupes de travail.

[Inaudible] c'est une participation, c'est vrai. [Inaudible] parce qu'il y en a qui participent vraiment [inaudible] sans pour autant [inaudible].

TIJANI BEN JEMAA :

D'accord. Merci, Fatimata.

La présence, elle est comptée. Donc c'est un critère. 1 critère. C'est la moitié d'un critère en fait. C'est la présence et deuxième point je crois que c'est la contribution. C'est un ou l'autre. C'est-à-dire que la présence n'a pas beaucoup de points dans cette histoire. Le plus important, c'est la participation, c'est être présent au vote, c'est impacter si tu veux, c'est influencer le travail du RALO.

Et d'une façon, toutes ces questions sont légitimes, mais elles relèvent un petit peu de la mise en œuvre, Fatimata. Là, si on s'entend sur les grands principes, c'est bon. Après, on va voir les mécanismes de mise en œuvre. Par exemple, quand on dit trois mois, normalement, ça doit être dynamique. Qu'est-ce que ça veut dire ? Notre intérêt à nous, c'est que toutes les ALS soient actives. C'est-à-dire qu'on ne va pas essayer de trouver, de chercher les trois mois où ils n'ont pas eu de participation ou peu de participation pour dire « Ah ! Ils passent inactifs ou peu actifs ». On va essayer de faire de sorte à ce que s'il y a les participations tous les trois mois, nous avons donc deux participations, et bien, même si ce n'est pas des trimestres calendaires, même si c'est à cheval, en chevauchement, etc., on doit prendre cela en compte pour essayer de mettre toutes les ALS en actif. Parce que c'est cela qui nous intéresse.

L'objectif de ce travail-là n'est pas de pénaliser les ALS ou de les punir, c'est le contraire. C'est de les pousser à être actifs.

Donc l'interprétation de ce qu'on a mis là, ça relève un petit peu de la mise en œuvre et c'est un travail qu'on va faire à la fin et qui va être un travail assidu aussi.

J'espère que j'ai répondu à ta question.

FATIMATA SEYE SILLA : Oui. C'est bon.

TIJANI BEN JEMAA : Très bien. Très bien. D'autres questions ? Bon. Je ne vois pas d'autres questions. Fatimata, tu as toujours la main levée ?

FATIMATA SEYE SILLA : J'ai baissé la main. Il y a Seun qui demande la parole.

TIJANI BEN JEMAA : Seun, vas-y. Vas-y.

SEUN OJEDEJI : Bien. Merci. S'il y a, je vous remercie d'avoir répondu à ma question. Je pense que l'idée est tout à fait d'évaluer les contributions ; il y a des personnes qui ont des difficultés plus grandes à participer ou à faire des contributions, et qui pourtant font des contributions d'une grande valeur.

Donc je pense qu'il faudrait tout à fait faire le suivi des publications sur la liste de diffusion, non seulement sur les pages wikis pour voir le niveau d'activité de ces membres et évaluer s'il s'agit de membres actifs des ALSes. Et cela a également un impact sur le niveau de contribution qu'on va mesurer.

Je comprends tout ce qui a été suggéré et je pense que jusqu'à présent tout a été très clair. J'ai bien compris comment nous allons évaluer les contributions des ALS pour voir si elles sont plus ou moins actives et si elles font des commentaires ou pas par exemple. Mais je sais que ce n'est pas que ça qui va être mesuré. Je pense qu'il faudra attendre à voir comment cela va être mis en œuvre et à voir comment nous allons enregistrer le niveau de participation de manière efficace.

D'autre part, je voulais parler des rapports d'activités. Lorsqu'on parle des rapports d'activités, que je sache, on parle des rapports d'activités des ALS par rapport à l'ICANN, ou à des événements qui ne sont pas forcément liés à l'ICANN ou qui n'ont rien à voir avec l'ICANN, ou qui sont du type d'activités de sensibilisation ; profiter des activités de sensibilisation et de participation de potentielles parties prenantes qui sont en dehors de l'environnement de l'ICANN. Donc on devrait peut-être essayer également de définir cela. Je comprends la définition de Silvia de contribution, mais il me semble que ces activités du travail de l'ICANN ne devraient pas être les seules à être mesurées.

TIJANI BEN JEMAA :

Merci, Seun.

SEUN OJEDEJI :

Donc il faudrait également voir si les personnes participent sur les listes de diffusion et s'ils organisaient des activités ou s'ils participent à d'autres activités et voir donc si on peut enregistrer tout cela d'une manière correcte qui nous permette d'évaluer la participation des différentes parties prenantes et des différentes ALSes. Et je pense que c'est ça qu'il nous faut, en fait. Merci.

TIJANI BEN JEMAA :

Merci. Merci beaucoup, Seun.

Quand on parle de rapports d'activités, on dit bien rapports d'activités sur le terrain des ALS. C'est-à-dire que l'essentiel pour nous, pourquoi nous disons que nous représentons les *end-users*, les utilisateurs finaux ? Parce que nous sommes supposés donc impartir l'information de ce que nous faisons à l'ICANN à nos ALS, et les ALS à leurs membres, et faire remonter tout ce qui se passe au niveau des membres des ALS au RALO, et puis à ALAC. C'est-à-dire que finalement ce qui nous intéresse c'est ce que fait l'ALS dans son environnement, dans son pays, comme activité. Et si ça le rapport que nous voulons. Nous voulons des rapports d'activités d'une ALS dans son environnement, pas dans ALAC ; pas dans l'ICANN. Dans son environnement. Elle peut faire une activité de l'ICANN dans son environnement, mais qu'elle fasse une activité à l'ICANN, c'est-à-dire qu'elles participent à une réunion ou à une discussion à l'ICANN, ce n'est pas ce qu'on appelle rapports d'activités sur le terrain. Le rapport d'activité sur le terrain concerne la communauté de l'ALS. Il faudrait que l'ALS soit active au sein de la communauté pour qu'elle puisse être à une ALS, autrement ce n'est plus une ALS. C'est une personne. C'est un représentant qui travaille

avec nous, mais qui n'a rien à voir avec la communauté. Ça, ça ne marche pas. Donc ce qui nous intéresse, c'est les activités de l'ALS dans son environnement avec la communauté locale.

Pour le reste, Seun, toute la mise en œuvre va être définie avec tout le groupe. Donc je te prie d'être actif dans ce groupe-là de manière à ce qu'on passe donc à un travail collégial qui serait le plus en faveur de la communauté et des *end-users*. Et finalement, c'est ça notre but.

Est-ce qu'il y a d'autres questions ou d'autres commentaires ?

Bon. Oui. Je veux dire aussi un mot sur la contribution, la manière, comment on évalue la contribution. Écoutez. Entre une personne qui participe sur la *mailing list*, qui participe sur le wiki, qui participe dans les groupes de travail, et une personne— une ALS je veux dire, et une ALS qui ne participe ni au groupe de travail, ni à la discussion sur la liste, ni aux contributions sur le wiki, il y a quand même une différence. C'est clair. C'est ça qu'on appelle une contribution.

Bien sûr, moi je ne suis pas pour envoyer des e-mails pour dire que je suis là. Il y a des gens qui font ça. Qui envoient 36 mails par jour pour montrer qu'ils sont là. Ce n'est pas ça qui est important. Ce qui est important, c'est qu'il y ait des participations constructives, substantielles, même si c'est une fois tous les je ne sais combien. L'essentiel, c'est que ça soit des contributions réelles et non pas coller des contributions sur les listes.

Il y a aussi les contributions dans les groupes de travail. C'est très important. Et les contributions sur le wiki quand il y a un sujet à

débattre sur le wiki. Donc voilà un petit peu pour clarifier la contribution.

Comme disait Silvia, les contributions diffèrent. Il y a des gens qui ont des contributions vides en quelque sorte, et d'autres qui ont des contributions réellement substantielles. Bon. Comment on va évaluer ça ? [Inaudible] encore une fois, c'est la mise en œuvre. Mais à mon avis, il y a— juste une idée, on ne doit pas faire une équipe pour lire toutes les contributions et les évaluer. L'essentiel pour le moment c'est quantitatif, mais nous avons dit qu'il faudrait [inaudible] contributions. Bon. On va prendre cela comme ça au départ. Si par la suite il s'avère ces contributions sont vides et ne valent rien, dans ce cas-là, on peut examiner le contenu des contributions. Mais d'emblée, on va considérer que toutes les contributions sont des contributions actives en quelque sorte, des contributions intéressantes. Mais avec l'expérience, nous allons voir dans le cas où il y a des contributions réellement vides, dans ce cas-là, on mettrait d'autres systèmes d'évaluation qui ne sont sûrement pas des équipes qui vont travailler là-dessus, parce que ça coûte de l'argent et qu'on n'a pas de volontaires qui ne font que ça. Mais on trouvera d'autres moyens pour évaluer ; pas pour évaluer les contributions, mais pour déceler les cas où les contributions sont vides.

Alors, Fatimata.

FATIMATA SEYE SILLA :

Oui. Tijani, je pense que voir la valeur des contributions être une tâche assez difficile. En plus, ça peut décourager en fait [inaudible] les personnes qu'ils connaissent et qui pensent [inaudible]. Mais si la

personne [inaudible] essaie de participer [inaudible] le moment de lui expliquer ce qu'il y a lieu de faire avant de dire [inaudible].

TIJANI BEN JEMAA :

Absolument raison, Fatimata. C'est pour cela que j'ai dit qu'il n'y aura pas d'équipe pour évaluer le contenu des contributions. Au contraire, ça va être— on va se baser sur le fait que toutes les contributions sont positives, mais si, avec le temps, on remarque qu'il y a des gens qui envoient des e-mails juste pour montrer qu'ils sont là, on va examiner ces cas-là. Donc ça ne va pas être une évaluation des contributions, ça va être une évaluation des cas de participation vide. Et j'espère qu'il ne va pas y en avoir.

Et en aucun cas, moi je ne me permettrais, ni à moi ni à quiconque, de faire une évaluation d'un membre parce que tous les membres ont des contributions positives, sauf ceux qui, à défaut d'être là où de participer, ils envoient des choses vides. Donc nous partons sur un préjugé positif, mais si dans un cas nous remarquons qu'il y a un essai de nous prendre pour des idiots, dans ce cas-là, on réagira. Tout cela, dans la mise en œuvre, il faudrait qu'on le définisse. Il faudrait qu'on mette des mécanismes pour cela. Mais ça ne sera en aucun cas un comité pour évaluer le contenu.

D'autres questions ou d'autres remarques ? Je crois que nous allons bientôt épuiser notre temps. Je voulais quand même aller au deuxième point qu'il faudrait que l'on discute la prochaine fois profondément, qui est la décertification.

Si vous allez sur le lien de la décertification, vous allez voir que j'ai mis un petit texte qui n'est pas complet. J'ai proposé ou j'ai énuméré deux causes de décertification qui sont au l'absence totale de l'ALS, et il y en a AFRALO des ALS qui sont absolument absentes, ou deuxième possibilité, l'ALS demande elle-même d'être décertifiée parce qu'elle n'a plus d'intérêt dans ce travail-là. Alors je vous que vous réfléchissiez à la question et que vous me disiez s'il y a d'autres raisons pour la décertification.

Bien sûr, la décertification ne sera pas comme ça ; si vous êtes absents, décertifiés, non. Ça va être un processus. On va envoyer des e-mails pour rappeler à l'ALS qu'elle a été absente pendant longtemps- des années, ou d'un nombre de mois, ou qu'il est temps qu'elle revienne, qu'il est possible par exemple qu'elle participe de cette manière ou de celle-là. Lui demander quels sont les freins à sa participation, et par la suite, s'il n'y a pas de réponse, l'ALS dit je n'ai plus d'intérêt, dans ce cas-là on va faire une recommandation de décertification à ALAC. Mais dans le cas contraire, si l'ALS et montre des signes de volonté de contribuer et de participer, dans ce cas-là, on va essayer de la ramener dans notre environnement comme toutes les autres de manière à ce qu'elle soit une ALS active. Voici le gros de cette question.

Je veux que vous réfléchissiez à cette question et que vous ajoutiez des choses sur le wiki. C'est déjà sur le wiki, donc vous ajoutez vos remarques de manière à la prochaine fois on ait un texte plus riche avec la contribution de plusieurs autres personnes, et qu'on puisse le discuter pendant la téléconférence et prendre des décisions.

Oui, Aziz.

AZIZ HILALI :

Oui. Alors j'ai fait une proposition lors de la dernière réunion que l'on a eue de ce groupe de travaux à propos des ALSes absentes. On avait énuméré, je crois, trois ou quatre sur lesquelles on n'a aucune nouvelle. Jamais elles n'étaient présentes aux téléconférences, jamais elles n'ont voté, jamais elles n'ont répondu aux mails. J'avais proposé qu'on doit prendre une décision sur ces ALS à part. Que ce que je veux dire par rapport ? Je veux dire qu'on va mettre des règles pour l'avenir pour décertifier une ALS, mais on doit prendre une décision sur les ALS qui sont sur la liste dont on a aucune nouvelle et même certaines adresses e-mails qui reviennent. Donc je tiens à rappeler cette proposition et que l'on réfléchisse sur cela aussi. [Inaudible].

TIJANI BEN JEMAA :

Mon cher président, tu es mon président. Tu as la latitude de proposer la décertification de certaines ALS, mais moi en tant que membres d'AFRALO, je te conseille de ne pas le faire maintenant jusqu'à ce qu'on ait fixé les règles pour la décertification qu'on pense le travail d'une manière rationnelle et absolument avec le consentement [inaudible]. Je pense qu'il vaut mieux qu'on ait une plate-forme claire— une seconde, je te dans la parole. Il vaut mieux qu'on ait une plate-forme claire pour faire des critères de décertification, d'une procédure de décertification, pour que par la suite on passe à l'action.

À toi la parole, Aziz.

AZIZ HILALI : Je voulais juste rappeler ; je n'ai jamais pris une décision tout seule et je ne la prendrai jamais tout seul. Ces décisions sont prises au niveau de tous les membres, y compris les officiers d'AFRALO.

TIJANI BEN JEMAA : Non. Ce que je voulais dire Aziz ce n'est pas ça. Ce que je voulais dire, je t'avais dit–

AZIZ HILALI : Tu avais dit que je pouvais prendre la décision de décertifier cette ALS.

TIJANI BEN JEMAA : J'avais dit que tu pouvais proposer de le faire, et je pense, et je ne te conseille pas de le faire actuellement, parce que comme on est en processus–

AZIZ HILALI : [Inaudible] sans demander l'avis de tout le monde.

TIJANI BEN JEMAA : Non. Tu proposes à qui ? Aux membres d'AFRALO. C'est ce que je veux dire. Je sais que tu es absolument collégial. Au contraire. Aziz, on travaille ensemble depuis longtemps. Je sais que tu es– ce que j'ai voulu dire c'est que bien sûr qu'en tant que président d'AFRALO tu peux dire, « Je propose aujourd'hui de décertifier ces ALS parce qu'elles sont absentes ». Et on le discute au sein d'AFRALO, et on peut avoir la décision finale de demander la décertification. Mais moi, je te conseille de ne pas ouvrir ce débat maintenant. Maintenant, nous avons un processus que

nous sommes en train de bâtir pour la décertification. À mon avis, il vaut mieux que ce processus soit prêt pour qu'on entame cette procédure de décertification sur des bases claires qui ont eu l'accord de tout le monde.

AZIZ HILALI : OK. J'ai compris.

TIJANI BEN JEMAA : Voilà. Merci beaucoup, Aziz, et je suis désolée si j'ai fait une remarque que tu as compris que c'était– non, je n'ai jamais pensé que tu vas pouvoir le faire tout seul. Je te connais bien.

Alors, maintenant nous sommes au bout de notre heure. Je vous prie de lire et de réfléchir à la décertification. La prochaine fois alors, Silvia, *action item* : premièrement, envoyons un e-mail à tous les membres du groupe de travail pour deux choses. Premièrement pour leur dire qu'ils sont membres de ce groupe de travail, est-ce qu'ils veulent continuer à être membres. Deuxièmement, de proposer le texte concernant les critères– pas les critères, comment on appelle ça, les *metrics* de performance, les moyens de mesures de performance, élire et nous donner leur point de vue parce que la prochaine téléconférence, quel que soit le nombre, nous allons décider. Ou adopter ce texte-là, ou le modifier en fonction des remarques. Autre chose, dans le même mail,

INTERPRÈTE : [inaudible] déjà un moment sur le canal anglais.

TIJANI BEN JEMAA : Pourquoi je ne vois pas ça, sa main levée, Claire. Je n'ai rien compris. Je vais lui donner la parole. C'est bon. Je continue donc à Silvia. S'il te plaît, Silvia, pour dire aussi dans le même mail que le prochain point, le point que nous avons entamé aujourd'hui, sur lequel nous avons commencé à parler aujourd'hui, c'est la décertification. Il faut aller sur la page wiki de la décertification, il y a un petit texte qui est loin d'être final, qui est juste l'embryon. Leur contribution est attendue et elle est demandée pour que la prochaine fois nous allons justement discuter profondément de la question de la décertification.

Seun, tu as la parole.

INTERPRETE : Terri est en train de dire qu'elle va demander à Adigo si Seun est toujours connecté parce qu'on ne l'entend pas sur le canal anglais.

TIJANI BEN JEMAA : Ah, d'accord. Mais Claire, dis-moi pourquoi je ne vois pas sa main levée sur Adobe Connect ? Maintenant, il n'est plus sur Adobe.

AZIZ HILALI : Tijani, peut-être qu'il n'est pas devant Adobe Connect. Il est juste sur le téléphone ?

TIJANI BEN JEMAA : Non. Il était sur Adobe Connect. Je le voyais, mais il ne levait pas sa main. Je n'ai pas compris pourquoi. Donc, Seun, s'il est revenu tant mieux [inaudible].

Aziz, mute, s'il te plaît. Aziz.

TERRI AGNEW : Aziz confirme que Seun a été déconnecté. On va le rappeler.

TIJANI BEN JEMAA : D'accord.

TERRI AGNEW : Il y a eu beaucoup d'interférences. Bon. Vous avez la parole, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA : OK. Merci beaucoup. Donc en attendant Seun, je vais continuer un petit peu sur les *next steps*, ce qu'on va faire après. Donc comme j'ai expliqué, la prochaine téléconférence, nous allons décider sur les métriques de performance. Nous allons par la suite parler de la décertification. Nous allons discuter profondément en fonction de ce que j'ai écrit sur le wiki et ce qui va être écrit par les autres membres et peut-être que je vais ajouter et arriver à un texte final. On ne va pas décider dessus, on va le laisser pour la fois d'après, et entre-temps les gens peuvent réfléchir, ajouter, faire des remarques de manière à ce que la fois d'après nous allons pouvoir décider là-dessus.

Est-ce qu'il y a d'autres remarques ? Est-ce qu'il y a *any other business* avant que Seun ne revienne ? Silvia, peut-être ? Oui. Alors comme l'a dit Silvia, ils vont envoyer un Doodle pour une téléconférence après Helsinki. Bien. *Any other business* ? Est-ce qu'il y a d'autres sujets, est-ce

qu'il y a des divers, des sujets divers à évoquer ici ? Sinon, et si Seun–
Seun n'est toujours pas là ? Camila et Claire ?

TERRI AGNEW : Seun doit partir et il ne pourra pas se rejoindre à nous pour la fin de la
téléconférence. Donc Seun ne peut pas continuer ; il est parti.

TIJANI BEN JEMAA : Très bien. OK. Merci beaucoup. Donc nous avons dépassé notre temps
de huit minutes. Je dois remercier particulièrement nos interprètes,
Claire et Camila, et aussi Terri et Silvia, nos deux *staff* qui ont donc
conduit ce travail-là et merci à eux– à elles particulièrement, elles sont
deux femmes. C'est encore un atout. Merci à ces qui ont participé à
cette téléconférence. J'espère qu'on serait plus nombreux la prochaine
fois. Nous allons essayer de faire en sorte à ce qu'on soit plus
nombreux. Merci à vous tous et bye.

AZIZ HILALI : Au revoir.

[FIN DE LA TRANSCRIPTION]